

Abstract

The aim of this Master's thesis is to introduce the Czech public to the works of the contemporary Spanish translator, historian of translation, professor and humanist, Miguel Ángel Vega Cernuda. In the introductory part we define the position of M. A. Vega in today's Spanish translation and interpreting studies. We focus mainly on a subject that is crucial for Vega – translation history in a cultural and social context. We also present Vega's own translations as well as his views on modern theory of translation and the education and profile of a translator. We also mention his cooperation with the Institute of Translation Studies and his connection to Jiří Levý, whom Vega introduced to the Spanish environment.

Key words: Miguel Ángel Vega Cernuda, Spanish translation and interpreting studies, translation history, interpreting history, translations cultural aspect, free translation, faithful translation, Jiří Levý, Franciscans, conquest and colonization of the Americas.